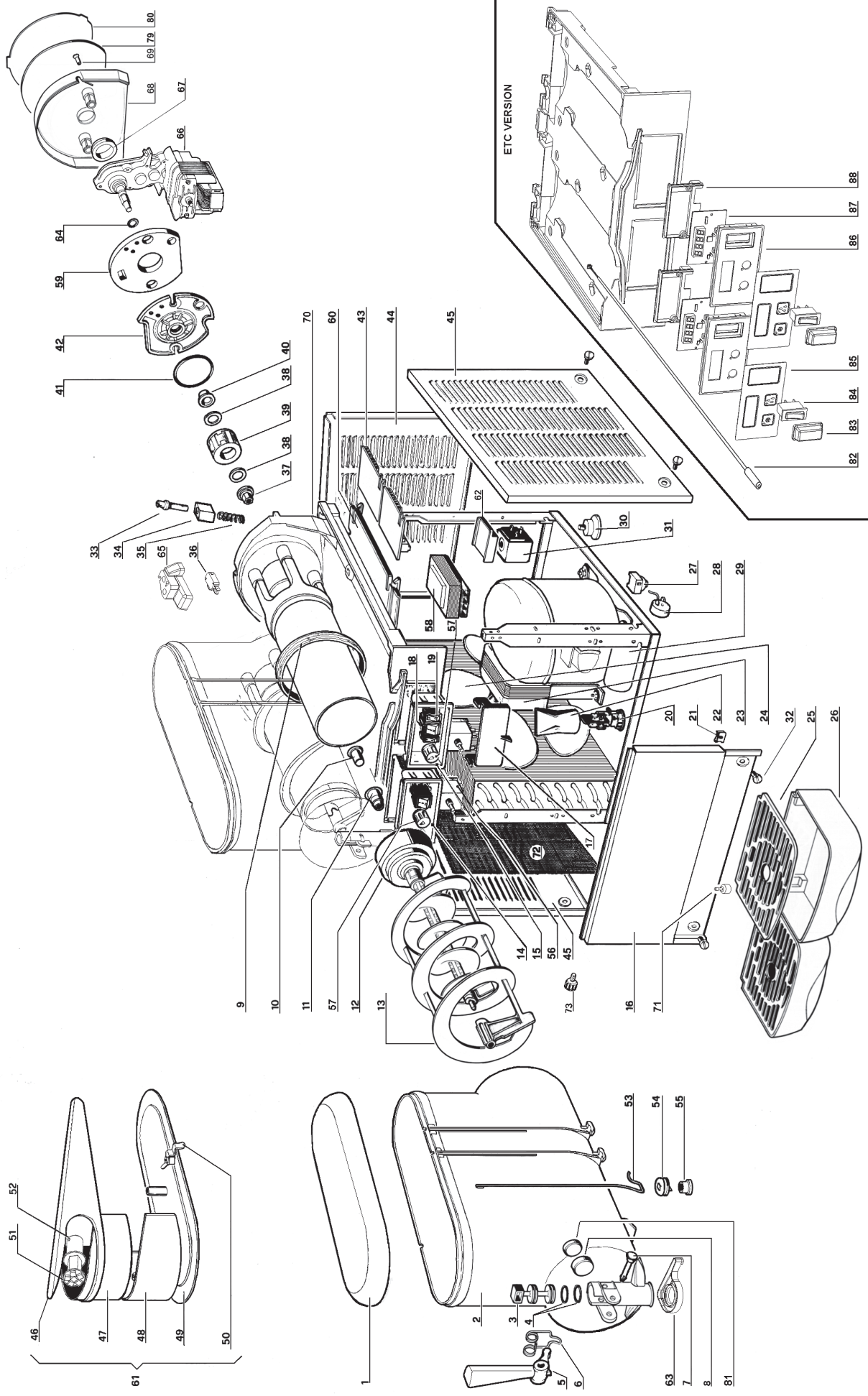


I ELENCO RICAMBI **GB** SPARE PARTS LIST **F** LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE **D** ERSATZTEILLISTE **E** DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO



1	22800-23400	Coperchio trasparente	Transparent cover	Couvercle transparent	Deckel	Tapa trasparente
2	22800-17404	Contenitore	Bowl	Réservoir	Behälter	Contenedor
3	22800-14802	Pistone per rubinetto	Faucet piston	Piston du robinet	Kolben für Hahn	Pistón del grifo
4	22800-15100	OR per pistone rubinetto	Faucet piston OR	Joint OR du piston du robinet	O-ring für Hahn	Junta OR del pistón grifo
5	22800-27400	Leva rubinetto	Faucet handle	Levier de débit	Zapfhebel	Palanca grifo
5	22800-27401	Leva rubinetto nera	Black faucet handle	Levier de débit noir	Zapfhebel	Palanca grifo nera
6	22800-15002	Molla per leva rubinetto	Faucet handle spring	Ressort du livier de débit	Hahn-Feder	Muelle de la palanca grifo
7	22800-22100	Perno per leva rubinetto	Faucet handle pin	Pivot pour levier de débit	Fixierstift	Pivote de la palanca
7	22800-22160	Perno per leva rubinetto nera	Black faucet handle pin	Pivot pour levier de débit noir	Fixierstift	Pivote de la palanca nera
8	22800-23502	Calotta per boccola	Thrust washer rubber cap	Calotte pour coussinet	Büchsegehäuse (aus Gummi)	Tapa de goma para buje
9	22800-17200	Guarnizione per contenitore	Bowl gasket	Joint du réservoir	Behälterdichtung	Junta del contenedor
10	10028-02803	Boccola frontale per spalla	Rear wall front bushing	Douille extérieure	Äußere büchse	Buje exterior
11	10028-02801	Boccola per mescolatore interno	Auger bushing interno	Douille pour racloir intérieur	Innere Schnecke	Buje para rascador interior
12	33800-08001	Mescolatore interno	Auger	Racloir intérieur	Innere Schnecke	Rascador interior
13	22800-16102	Raschiatore esterno	Outer spiral	Racloir extérieur	Äußere Schnecke	Rascador exterior
14	22800-16502	Portainterruttori senza int. generale	Switch box generale	Boîte porte-interrupteurs	Schaltergehäuse	Panel para interruptores
14	22800-16505	Portainterruttori senza int. generale nera	Black switch box generale nera	Boîte porte-interrupteurs noir	Schaltergehäuse	Panel para interruptores nera
14	22800-16562	Portainterruttori senza int. generale bianco	White switch box generale bianco	Boîte porte-interrupteurs blanche	Schaltergehäuse weiß	Panel para interruptores bianco
15	22800-16402	Portainterruttori con int. generale	Power switch box generale	Boîte porte-interrupteur général	Schaltergehäuse mit Schalter	Panel para interruptor general
15	22800-16404	Portainterruttori con int. generale nera	Black power switch box generale nera	Boîte porte-interrupteur général noir	Schaltergehäuse mit Schalter	Panel para interruptor general nera
15	22800-16462	Portainterruttori con int. generale bianco	White power switch box generale bianco	Boîte porte-interrupteur général blanche	Schaltergehäuse mit Schalter weiß	Panel para interruptor general bianco
16	○○○	Pannello lato rubinetto	Dispensing side panel	Panneau côté robinet	Front	Panel lato grifo
16a	○○○	Pannello lato rubinetto nero	Black dispensing side panel	Panneau côté robinet noir	Front	Panel lato grifo nero
16b	○○○	Pannello lato rubinetto RapidCool	RapidCool dispensing side panel	Panneau côté robinet RapidCool	Front RapidCool	Panel lato grifo RapidCool
16c	○○○	Pannello lato rubinetto bianco	White dispensing side panel	Panneau côté robinet blanche	Front weiß	Panel lato grifo nero bianco
17	22800-16603	Sportello coprinterruttori	Switch panel cover	Couvercle boîte interrupteurs	Schalterabdeckung	Tapa panel interruptores
17	22800-16602	Sportello coprinterruttori nero	Black switch panel cover	Couvercle boîte interrupteurs noir	Schalterabdeckung	Tapa panel interruptores nera
17	22800-16603	Sportello coprinterruttori bianco	White switch panel cover	Couvercle boîte interrupteurs blanche	Schalterabdeckung weiß	Tapa panel interruptores bianco
18	22800-24200	Interruttore a 3 posizioni	3-position switch	Interrupteur 3-positions	Umschalter	Interruptor de 3 posiciones
19	22800-24300	Interruttore a 2 posizioni	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor
20	○○○	Passabloccacavo	Terminal block with cable clamp	Borne avec fixation du câble	Anschlußklemme m. Kabelein-	Pasacable
21	10554-45001	Clip	Clip	Clip	Clip	Clip
22	22800-12701	Protezione	Terminal block protection	Protection borne	Schutzkappe	Protección pasacable
23	○○○	Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Lüftermotor	Motor ventilador
24	○○○	Ventola	Fan blade	Hélice	Lüfterflügel	Aspas
24a	22800-13200	Ventola RapidCool	RapidCool fan blade	Hélice RapidCool	Lüfterflügel RapidCool	Aspas RapidCool
25	○○○	Griglia cassetto	Drip tray cover	Couvercle tiroir égouttoir	Tropfgitter	Rejilla cajón recoge-gotas
25a	○○○	Griglia cassetto nera	Black drip tray cover	Couvercle tiroir égouttoir noir	Tropfgitter	Rejilla cajón recoge-gotas nera
25b	○○○	Griglia cassetto bianca	White drip tray cover	Couvercle tiroir égouttoir blanche	Tropfgitter weiß	Rejilla cajón recoge-gotas bianco
26	○○○	Cassetto raccogli-gocce	Drip tray	Tiroir égouttoir	Tropfschale	Cajón recoge-gotas
26a	○○○	Cassetto raccogli-gocce nera	Black drip tray	Tiroir égouttoir noir	Tropfschale	Cajón recoge-gotas nera
26b	○○○	Cassetto raccogli-gocce bianca	White drip tray	Tiroir égouttoir blanche	Tropfschale weiß	Cajón recoge-gotas bianco
27	***	Relè	Relay	Relais	Start-Relais	Relé
28	***	Salvamotore	Overload protector	Protège moteur	Klixon	Guardamotor
29	***	Condensatore d'avviamento	Starting capacitor	Condensateur de démarrage	Startkondensator	Condensador de arranque
30	22800-10000	Piedino	Rubber leg	Petit pied	Justiefüße	Pie nivelador
31	***	Bobina per elettrovalvola gas	Solenoid valve coil	Bobine électrovanne	Magnetspule	Bobine electroválvula
32	10502-55010	Vite inox per fissaggio pannelli	Stainless steel fixing screw for panel	Vis inox de fixation du panneau	Bolt for faucet side panel	Tornillo inox fijación paneles
33	22800-16700	Vite di regolazione densità	Density adjustment screw	Vis de régulation densité	Regulierschraube	Tornillo regulador densidad
34	22800-16961	Blocchetto guidamolla	Shaped nut	Ecrou-guide du ressort	Führung für Feder	Tuerca-guida del muelle
35	22800-16800	Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle
36	22800-09301	Microinterruttore	Microswitch	Microinterrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor

37	10028-02802	Boccola posteriore per spalla	Rear wall rear bushing	Douille intérieure	Innere büchse	Buje interior
38	10028-02805	Ranella per rotore magnetico	Magnetic drive washer	Rondelle pour rotor intérieure	Innere Rotorscheibe	Arandela para rotor interior
39	33800-09601	Rotore magnetico	Magnetic drive	Rotoe intérieure	Innere Rotor	Rotoe interior
40	10028-02800	Boccola per flangia	Flange bushing	Douille pour brige	Flanschbüchse	Buje para brida
41	10028-02804	OR 3231	Flange OR 3231	"OR" pour bride	O Ring für flansch	OR para brida
42	22800-15370	Flangia di supporto motoriduttore	Gear motor flange	Bride pour motoréducteur	Motoruntersetzungflansch	Brida para motoreductor
43	22800-05240	Ritardatore elettronico MT	MT delay electronic device	Circuit imprimé de contrôle MT	Elektronik MT	Circuito electronico MT
43a	22800-05257	Ritardatore elettronico MT	MT RapidCool delay electronic device	Circuit imprimé de contrôle MT RapidCool	Elektronik MT RapidCool	Circuito electronico MT RapidCool
43b	000	Ritardatore elettronico (ETC)	(ETC) Delay electronic device	Circuit imprimé de contrôle (ETC)	Elektronik (ETC)	Circuito electronico (ETC)
44	000	Pannello posteriore	Back panel	Panneau postérieur	Rückwand	Panel posterior
44a	000	Pannello posteriore nero	Black back panel	Panneau postérieur noir	Rückwand	Panel posterior nero
44b	000	Pannello posteriore RapidCool	RapidCool back panel	Panneau postérieur RapidCool	Rückwand RapidCool	Panel posterior RapidCool
44c	000	Pannello posteriore bianco	White back panel	Panneau postérieur blanche	Rückwand weiß	Panel posterior blanco
45	22800-00300	Pannello laterale	Side panel	Panneau latéral	Seitenwand	Panel lateral
45	22800-00308	Pannello laterale nero	Black side panel	Panneau latéral noir	Seitenwand	Panel lateral nero
45	22800-00314	Pannello laterale RapidCool	RapidCool side panel	Panneau latéral RapidCool	Seitenwand RapidCool	Panel lateral RapidCool
45	22800-33100	Pannello laterale bianco	White side panel	Panneau latéral blanche	Seitenwand weiß	Panel lateral blanco
46	22800-17020	Coperchio con luce (parte superiore)	Lighted top cover (upper)	Couvercle éclairé (partie super.)	Deckel mit Beleuchtung (Überteil)	Tapa con luz (superior)
46	22800-17002	Coperchio con luce (parte superiore) nero	Black lighted top cover (upper)	Couvercle éclairé (partie super.) noir	Deckel mit Beleuchtung (Überteil)	Tapa con luz (superior) nero
46	22800-17000	Coperchio con luce (parte superiore) bianco	White lighted top cover (upper)	Couvercle éclairé (partie super.) blanche	Deckel mit Beleuchtung (Überteil) weiß	Tapa con luz (superior) blanco
47	22800-28000	Fotografia	Picture	Photo	Dia	Fotografia
48	22800-16000	Schermo	Picture screen	Porte-photo	Rahmen	Armaçon
49	22800-17100	Sottocoperchio	Lighted top cover (lower)	Fond du couvercle	Deckel-Unterteil	Fondo de la tapa
50	22800-11700	Contatto per luce	Top cover light contact	Contact pour éclairage couvercle	Kontakt	Contacto para luz
51	10028-03810	Lampada 28V	28V bulb	Ampoule 28V	Birne 28V	Lampara 28V
52	10028-04210	Portalampada	Bulb socket	Douille	Lampenhalter	Portalampara
53	22800-15202	Molla contatto elettrico coperchio	Light wire	Ressort de contact	Feder	Muelle para contacto luz
54	22800-22805	Gommino con contatto	Flexible contact	Joint avec contact	Kontakt	Gomita con contacto
55	22800-23000	Anello di ancoraggio	Fixing ring	Anneau de fixation	Befestigungsring	Anillo de fijación
56	33800-08300	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
57	22800-14500	Manopola termostato	Thermostat knob	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termostato
58	000	Trasformatore	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformador
59	10570-13602	Guarnizione anticondensa	Insulation foam	Couche d'isolation	Isolationsschaum	Espuma aislante
60	22800-14652	Supporto circuito stampato	PWB housing	Support du circuit imprimé	Halter für Elektronik	Soporte circuito electrónico
61	33800-04812	Coperchio con luce MT	Lighted top cover (assy.) MT	Couvercle éclairé (complet) MT	Deckel mit Beleuchtung, komplett MT	Tapa completa con luz MT
61	33800-04806	Coperchio con luce MT nero	Black lighted top cover (assy.) MT	Couvercle éclairé noir (complet) MT	Deckel mit Beleuchtung, komplett MT	Tapa completa con luz MT nera
61	33800-04818	Coperchio con luce MT bianco	White lighted top cover (assy.) MT	Couvercle éclairé blanche (complet) MT	Deckel mit Beleuchtung, komplett MT weiß	Tapa completa con luz MT blanco
62	22800-23799	Coperchietto elettrovalvola	bobina Solenoid valve plastic cap	Couvercle plastique pour soupape électrique	kappe für Magnetspule	Protección de plástico para bobina electroválvula
63	2R000-04110	Guarnizione raccogli condensa	Condensate collection seal	Joint de recueil de la condensation	Kondenswasserauffangdichtung	Junta colectora de condensación
64	10028-03217	OR per albero motoriduttore	Central shaft OR	Joint "OR" pour arbre moteur	O-ring für Zentralwelle	OR para eje central
65	10028-03222	Gommino di protezione micro	Micro-switch protection	Protection micro-interrupteur	Microschalterabdeckung	Goma de protección microinterruptor
66	000	Motoriduttore	Gear motor	Motoréducteur	Getriebemotor	Motoreductor
67	22800-22300	Boccola posteriore	Rear bushing	Douille postérieur	Büchse	Buje posterior
68	22800-17540	Coperchio posteriore	Rear cover	Carter postérieur	Deckel	Tapa posterior
68	22800-17541	Coperchio posteriore nero	Black rear cover	Carter postérieur noir	Deckel	Tapa posterior nero
68	22800-17562	Coperchio posteriore bianco	White rear cover	Carter postérieur blanche	Deckel weiß	Tapa posterior blanco
69	22800-22260	Vite di fissaggio	Rear cover fixing screw	Vis de fixation du carter	Schraube für Deckel	Tornillo de fijación de la tapa
69	22800-22201	Vite di fissaggio nera	Black rear cover fixing screw	Vis de fixation du carter noir	Schraube für Deckel	Tornillo de fijación de la tapa nero
70	33800-08264	Evaporatore completo (versione bianca)	Complete evaporator (white version)	évaporateur complet (vers. blanc)	Verdampfer komplette (version weiß)	evaporador completa (vers. blanco)
70	33800-08206	Evaporatore completo (versione nera)	Complete evaporator (black version)	évaporateur complet (vers. noir)	Verdampfer komplette (version schwarz)	evaporador completa (vers. negro)

70	33800-08211	Evaporatore completo (versione grigia)	Complete evaporator (grey version)	évaporateur complet (version gris)	Verdampfer komplette (version grau)	evaporador completa (vers. gris)
71	22900-06300	Galleggiante livello	Float level	Le niveau du flotteur	Schwimmer-	nivel de flotación
72	10028-00905	Filtro rigido condensatore	Condenser filter	Filtre du condenseur	Kondensatorfilter	Filtro del condensador
72	10028-00906	Filtro rigido condensatore RapidCool	RapidCool condenser filter	Filtre du condenseur RapidCool	Kondensatorfilter RapidCool	Filtro del condensador RapidCool
73	10028-03307	Pomello grigio di fissaggio pannello lat.	MT side panel fixing knob	Pommeau gris de fixation du panneau MT	Schraube für seitenwand	Pomo gris de fijacion panel lateral MT
73	10028-03303	Pomello nero di fissaggio pannello lat.	Black panel fixing screw	Pommeau noir de fixation du panneau MT	Schraube für seitenwand	Pomo nero de fijacion panel lateral MT
73	10028-03360	Pomello bianco di fissaggio pannello lat.	White panel fixing screw	Pommeau blanche de fixation du panneau MT	Schraube für seitenwand weiß	Pomo bianco de fijacion panel lateral MT
79	22800-29000	Foto coperchio posteriore	Rear cover picture	Photo carter postérieur	Foto für Deckel-Rückseite	Fotografia para tapa posterior
80	10028-03703	Schermo per foto coperchio posteriore	Rear cover picture screen	Porte-photo carter postérieur	Displayscheibe für Foto der Rückseite	Armazón para fotografia tapa posterior
81	22800-23501	Boccola di rasamento	Thrust washer	Butée	Büchse	Arandela de empuje
82	22700-02990	Sonda di temperatura	Temperature probe	Sonde de temperature	Temperaturfühler	Sonda de temperatura
83	22800-24390	Protezione interruttore	Switch cap	Capuchon interrupteur	Schalterabdeckung	Protección interruptor
84	22800-24300	Interruttore a 2 posizioni	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor
85	22700-02700	Adesivo tastiera con interruttore generale	Adhesive for keyboard with main switch	Adhésif clavier avec interrupteur général	Tastaturfolie mit Hauptschalter	Adhesivo botonera con interruptor general
85	2T000-04200	Adesivo tastiera con interruttore generale (vers bianca)	Adhesive for keyboard with main switch (white version)	Adhésif clavier avec interrupteur général (version blanche)	Tastaturfolie mit Hauptschalter (weiß-Version)	Adhesivo botonera con interruptor general (versión en blanco)
86	22700-02801	Supporto scheda display nero	Display card support	Support fiche display	Displayplatinenhalter	Soporte placa display
86	22700-02800	Supporto scheda display grigio chiaro	Display card support	Support fiche display	Displayplatinenhalter	Soporte placa display
86	22700-02860	Supporto scheda display bianco	White Display card support	Support fiche display blanche	Displayplatinenhalter weiß	Soporte placa display blanco
87	22700-00640	Scheda display	Display card	Fiche display	Displayplatine	Placa display
88	22700-02811	Coperchio per supporto scheda display nero	Display card holder cover	Couvercle pour support fiche display	Displayhalterabdeckung	Tapa soporte placa display
88	22700-02810	Coperchio per supporto scheda display grigio chiaro	Display card holder cover	Couvercle pour support fiche display	Displayhalterabdeckung	Tapa soporte placa display
88	22700-02870	Coperchio per supporto scheda display bianco	White display card holder cover	Couvercle pour support fiche display blanche	Displayhalterabdeckung weiß	Tapa soporte placa display blanco
	***	Ordinare con sigla riportata sul pezzo	Please order what printed on piece	Mentionner indicatif imprimé sur la pièce	Diese Teile bitte anhand der aufgedruckten Nummern bestellen	Pedir con la identificación marcada en la pieza
	OOO	Vedere tabella	See table	Voir tableau	Siehe Tabelle	Ver tabla

OOO

		230V 50Hz	240V 50Hz	115V 60Hz	220V 60Hz		MT 1P	MT 2	MT 3
20	MT 1P / 2 / 3	22800-05501	22800-05500	22800-05500	22800-05500	16	22800-21607	22800-21700	22900-04000
23	MT 1P / 2 / 3	33800-00600	33800-00600	33800-00602	33800-00600	16a	22800-21608	22800-21703	22800-21802
24	MT 2 / 3	21488-00000	21488-00000	22800-13200	22800-13200	16b	-	22800-21715	22900-04010
24	MT 1P	22800-13200	22800-13200	22800-13200	22800-13200	16c	22800-30100	22800-30200	22800-30300
43	MT 1P	22700-00610	-	22700-00611	-	25	22800-00503	22900-03700	22900-03700
43	MT 2	22700-00620	-	22700-00621	-	25a	-	22900-03701	22900-03701
43	MT 3	22700-00630	-	22700-00631	-	25b	22800-00563	22900-03700-200	22900-03700-200
58	MT 1P	22800-18206	22800-18206	22800-18203	22800-18206	26	22800-00605	22900-03800	22900-03800
58	MT 2	22800-18220	22800-18220	22800-18221	22800-18220	26a	-	22900-03801	22900-03801
58	MT 3	22800-18220	22800-18220	22800-18221	22800-18220	26b	22800-00663	22900-03800-200	22900-03800-200
66	MT 1P / 2 / 3	33800-04770	33800-04773	33800-04771	33800-04772	44	22800-06804	22800-00002	22800-06102
						44a	22800-06808	22800-00006	22800-06105
						44b	-	22800-00014	22800-06110
						44c	22800-31100	22800-31200	22800-31300

I

MOTORIDUTTORE

GB

GEAR MOTOR

F

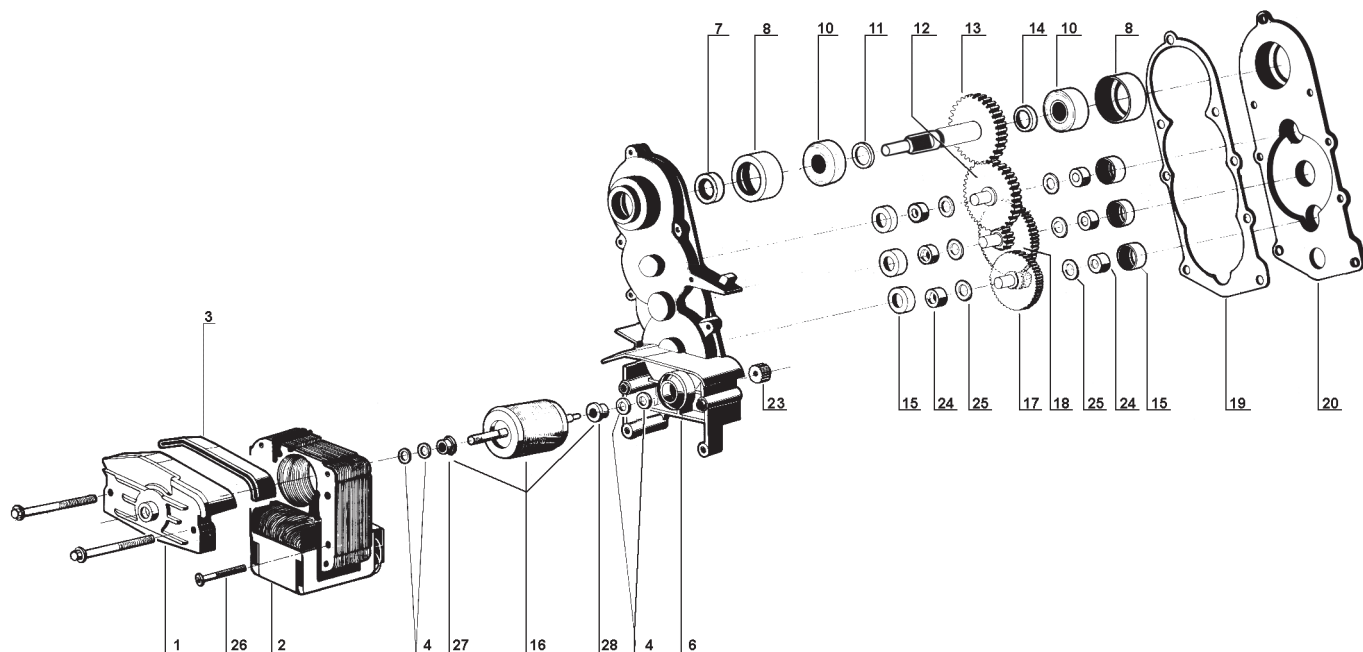
MOTOREDUCTEUR

D

MOTORUNTERSETZUNG

E

MOTORREDUCTOR



1	22800-22651	Ponticello completo di boccia	complete di Bracket with bush	Support avec coussinet	Vorderes Lager	Soporte con buje
2		Statore	Stator	Stator	Stator	Estator
3	10028-03213	Guarnizione di protezione statore	Stator protection gasket	Joint protection du stator	Deckeldichtung für Stator	Junta de la cobertura estador
4	10028-03201	Ranelle	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandella
6	33800-03802	Scatola completa di boccia	Gear box with bushing	Boîte du réducteur avec coussinet	Gehäuse mit Lager	Caja reductor con buje
7	22800-22615	Anello di tenuta	Seal retainer	Anneau d'étanchéité	Schraube	Junta de retención
8	10028-03216	Calotta porta cuscinetto 28 mm	Ball bearing Ø 28 mm rubber cap	Calotte pour roulement à billes	Lagergehäuse (aus Gummi)	Tapa de goma para cojinete
10	22800-22613	Cuscinetto Ø 28 mm	Ball bearing Ø 28 mm	Roulement à billes Ø 28	Lager Ø 28	Cojinete de bolas Ø 28
11	10028-03202	Distanziale spessore 1,5 mm	1.5 mm spacer	Entretoise 1,5 mm.	Scheibe 1,5 mm	Distancial 1,5 mm.
12	22800-22611	Terza ruota dentata	Third gear	Troisième engrenage	3a Zahnard	Tercero engranaje
13	22800-22650	Quarta ruota dentata	Fourth gear	Quatrième engrenage	4a Zahnard	Cuarto engranaje
14	10028-03203	Distanziale spessore 3,3 mm	3.3 mm spacer	Entretoise 3,3 mm.	Scheibe 3,3 mm.	Distancial 3,3 mm.
15	10028-03215	Calotta porta boccia	Bushing rubber cap	Calotte pour coussinet	Lagergehäuse (aus Gummi)	Tapa de goma para buje
16	22800-22680	Rotore con distanziali	Rotor with spacer	Rotor avec entretoise	Rotor und buchse	Rotor con distancial
17	22800-22639	Prima ruota dentata	First gear	Premier engrenage	1a Zahnard	Primero engranaje
18	22800-22640	Seconda ruota dentata	Second gear	Deuxième engrenage	2a Zahnard	Segundo engranaje
19	10028-03221	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta
20	22800-22643	Coperchio	Gear box cover	Carter du réducteur	Deckel	Tapa de la caja reductor
23	22800-22634	Pignone	Pinion	Pignon	Ritzel	Piñón
24	10028-03204	Bussola	Bushing	Coussinet	Buchse	Buje
25	10028-03205	Ranella di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandella
26	10540-13532	Vite fissaggio rotore	Bracket screw	Vis du stator	Statorschraube	Tornillo del estador
27	22800-22681	Distanziale lato statore	Spacer (stator side)	Entretoise (côté rotor)	Buchse (Rotor Seite)	Distancial lado rotor
28	22800-22682	Distanziale lato scatola	Spacer (box side)	Entretoise (côté boîte)	Buchse (Gehäuse Seite)	Distancial lado caja

	230V 50HZ	240V 50HZ	115V 60HZ	220V 60HZ
2	22800-22500	22800-22503	22800-22501	22800-22502